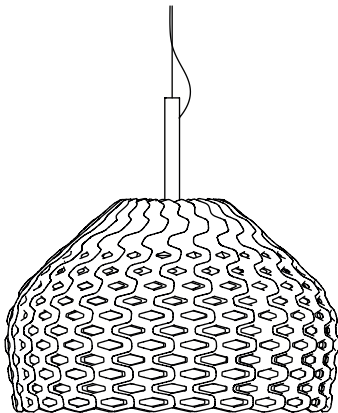


Tatou S2



Design Patricia Urquiola, 2012

FLOS

IT

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione;
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI

- Lampada incandescente ad alogeni MAX 205W attacco E27 tipo HSGS.

EN

INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the

appliance, ensure that the power supply has been switched off.

- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban wastes.

TECHNICAL DATA

- **EUR:** Incandescent halogen light bulb MAX 205W E27 coupling, type HSGS.
- **USA:** Incandescent halogen light bulb MAX 150W E26 coupling, type T Shielded.

DE

INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist;
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN

- Halogen-Glühlampe MAX 205W Anschluss E27 typ HSGS.

FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES

- **EUR:** Ampoule incandescente à halogènes MAX

205W prise E27 type HSGS.

- **USA:** Ampoule incandescente à halogènes MAX 150W prise E26 type T Shielded (avec écran).

ES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotégido.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo que  aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TECNICOS

- **EUR:** Bombilla de incandescencia alógena MAX 205W enganche E27 tipo HSGS.
- **USA:** Bombilla de incandescencia alógena MAX 150W enganche E26 tipo T autoprotégido (Shielded).

PT

INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

NO

INSTRUKSJON FOR KORREKT INSTALLASJON OG BRUK

ADVARSEL!

Sikkerheten til dette armaturet kan bare garanteres hvis disse instruksjonene følges under både installasjon og bruk. Ta vare på disse sikkerhetsinstruksjonene.

BEMERKNINGER:

- Sørg for at strømforsyningen er slått av når du installerer og bruker apparatet.
- Apparatet må ikke på noen måte modifiseres eller tukles med ettersom enhver modifisering kan

kompromittere sikkerheten og føre til at apparatet blir farlig. FLOS fraskriver seg alt ansvar for produkter som er modifiserte.

- Symbolet på  apparatet viser at det er nødvendig å bruke selvbeskyttende pærer.
- Hvis den eksterne skjøteledningen blir skadet, må den skiftes ut av FLOS eller av kvalifisert personell for å unngå fare.
- Symbolet  som vises på enheten, indikerer at produktet må kastes på en annen måte enn med bysøppel.

DK

INSTRUKTION TIL KORREKT INSTALLATION OG BRUG

ADVARSEL!

Sikkerheden ved dette apparat kan kun garanteres, hvis disse instruktioner overholdes, både under installation og brug. Opbevar disse instruktioner sikkert.

BEMÆRKNINGER:

- Sørg for, at der er slukket for strømforsyningen, når apparatet installeres, og når der foretages indgreb på det.
- Apparatet må på ingen måde ændres eller manipuleres. Enhver ændring kan kompromittere sikkerheden og forårsage, at apparatet bliver farligt. FLOS fralægger sig ethvert ansvar for produkter, der er modificeret.
- Symbolet på  apparatet angiver, at det er nødvendigt at bruge selvbeskyttende pærer.
- Hvis det eksterne kabel bliver beskadiget, skal det udskiftes af FLOS eller af kvalificeret personale for at undgå enhver fare.
- Symbolet på  enheden angiver, at produktet skal smides ud på en anden måde end med dagrenovationen.

RUS

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Аллогенная лампочка накаливания макс.205Вт цоколь E27 типа HSGS.

J

取り付けおよびご使用方法E

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時

には、必ず電源を切ってください。

- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。
- 器具上の表示  は、破損防止形または飛散防止形の電球の使用をします。
- 可とうケーブルが損傷した場合、危険防止のため、必ずFLOS社または有資格者にケーブルの交換を依頼してください。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。
- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。

技術的な仕様

- 白熱ハロゲン球 最大150W、口金E26、T (Shielded) タイプ。

CN

正确安装指南和使用说明

警告！

只有在安装阶段和使用期间遵守这份说明书的要求，才能保证设备的安全。因此请妥善保管此说明书。

注意事项：

- 在安装和每次对灯具进行操作时，必须确保电源已被切断。
- 不得以任何方式更改或胡乱摆弄灯具，任何更改都可能危害到安全，使之成为危险的灯具。FLOS拒绝对任何被更改的产品负有责任。
- 灯具上的符号  标明有必要使用自动保护类灯泡。
- 如果此灯具的外部软缆或软线损坏了，该线要由制造商或其服务提供商或类似的有资格的人更换，以避免发生危险。

技术参数

- 卤素灯：最大205W，HSGS 类的E27接头。

لامعتسلاو بيكرتاب ةصاخ تاداشرا

!هينت!

لا يمكن ضمان سلامة هذا التركيب إلا إذا روعيت هذه التعليمات أثناء التركيب والاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه.

ملاحظات:

- عند تثبيت الجهاز وعند التصرف فيه، تأكد من أن مصدر الطاقة مغلق.
- لا يمكن تعديل الجهاز أو العبث به بأي حال من الأحوال، حيث يمكن أن ينتج عن أي تعديل تعرض السلامة للخطر وقد يصبح الجهاز خطيراً.
- ترفض فلوس FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات التي يتم تعديلها.
- العلامة (FLOS) الموجودة على الجهاز تشير إلى ضرورة استعمال مصابيح ذات الوقاية الذاتية.
- في حالة تعرض السلك المرن إلى ضرر، من الضروري أن يتم تبديله من قبل (FLOS) أو من قبل أشخاص مؤهلين ذوي الخبرة لتخايد التعرض إلى المخاطر.
- يشير رمز (FLOS) الذي يظهر على الجهاز إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة تختلف عن التخلص من قمامة المدن.

ةينقتا تامولعلا

- مصباح متاج بهالوجينات حد أقصى 205 واط ربط (E27) نوع (HSGS).

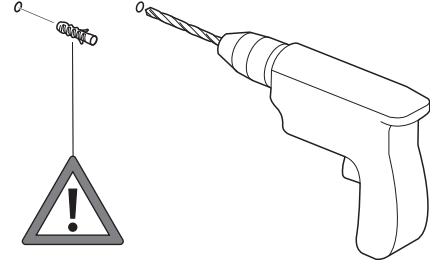
ASSEMBLY SEQUENCE

EUR Version

Fig.1E - 2E - 3E - 4E - 5E -
6 - 7 - 8 - 9 - 10.

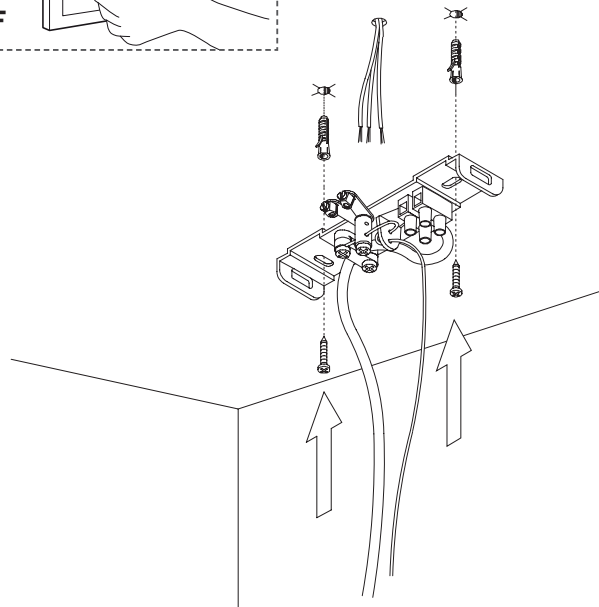
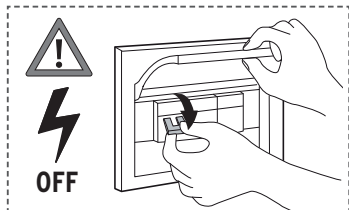
USA Version

Fig.1U - 2U - 6 - 7 - 8 - 9
-10.



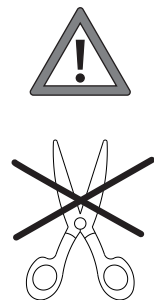
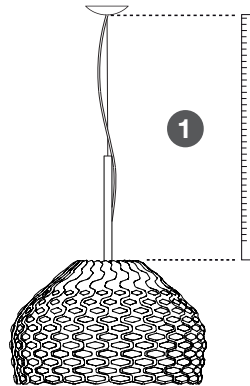
IT	Fig.1E NOTA BENE: Scegliere i tasselli ad espansione idonei per la superficie destinata al montaggio.
EN	Pic.1E NOTE: Select and employ screw anchors which are suited to the surface where the appliance is to be installed.
DE	Abb.1E BEACHTEN SIE! Die dehnbaren Einsatzstücke sind angemessen für die vorgesehene Oberfläche zur Montage auszuwählen.
FR	Fig.1E NOTE: Choisir les chevilles à expansion correctes pour la superficie destinée au montage.
ES	Fig.1E Nota importante: Elegir los tacos de expansión idoneos para la superficie destinada al montaje.
PT	Fig.1E Observar bem: escolher as buchas de expansão idóneas para a superfície destinada a montagem.
NO	Fig.1E MERK: Velg og bruk skruerankre som passer til underlaget der apparatet skal monteres.
DK	Fig.1E NOTE: Vælg og anvend skruerankre, der passer til den overflade, hvor apparatet skal installeres.
RUS	Рис.1Е ПРИМЕЧАНИЕ: Выбирать расширительные вставки, соответствующие поверхности, предназначенной для монтажа.
J	図1E その他の注意：取り付け面に適したアンカーを使用するようにしてください。
CN	图1E. 注意：要选择适合安装墙壁的膨胀螺丝
SA	شكل 1E. ملحوظة: اختر الخواير المطابقة للسطح المراد التركيب عليه.

Fig. 1E



EUR

Fig. 2E



EUR

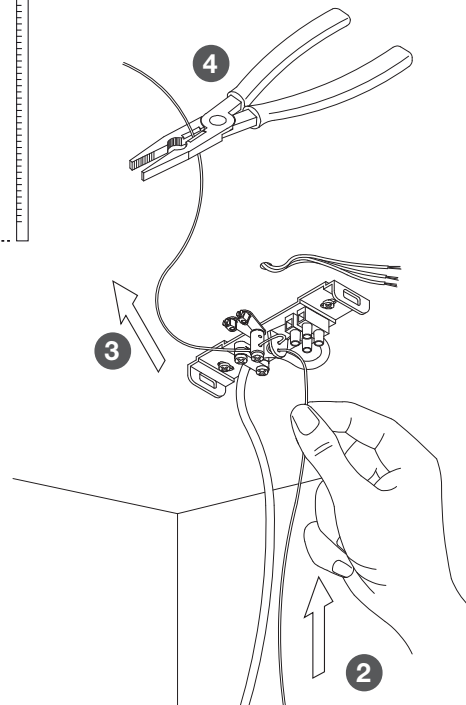


Fig. 3E

EUR

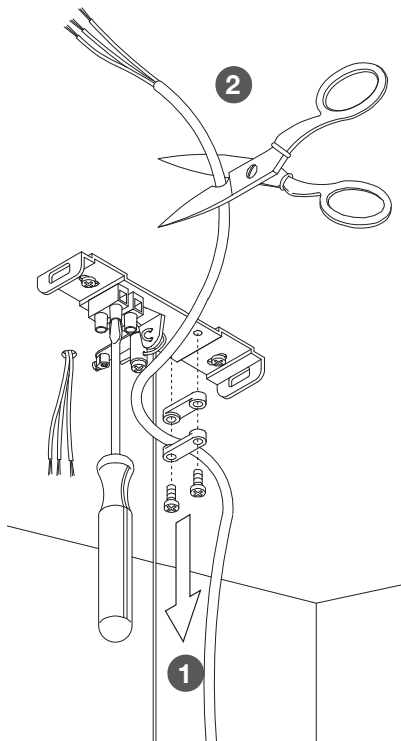


Fig. 4E

EUR

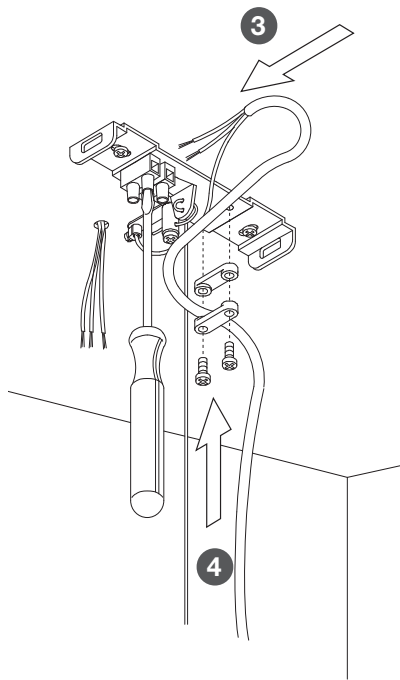


Fig. 5E

EUR

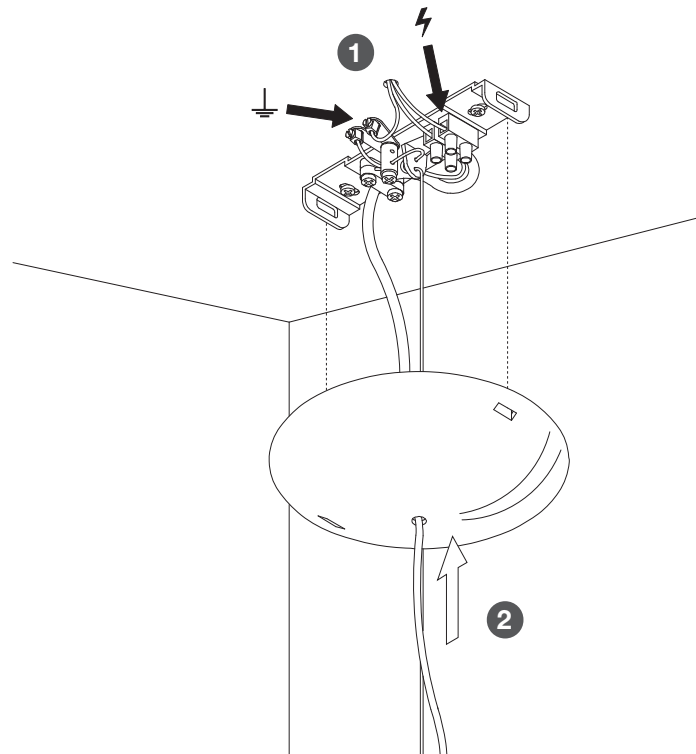
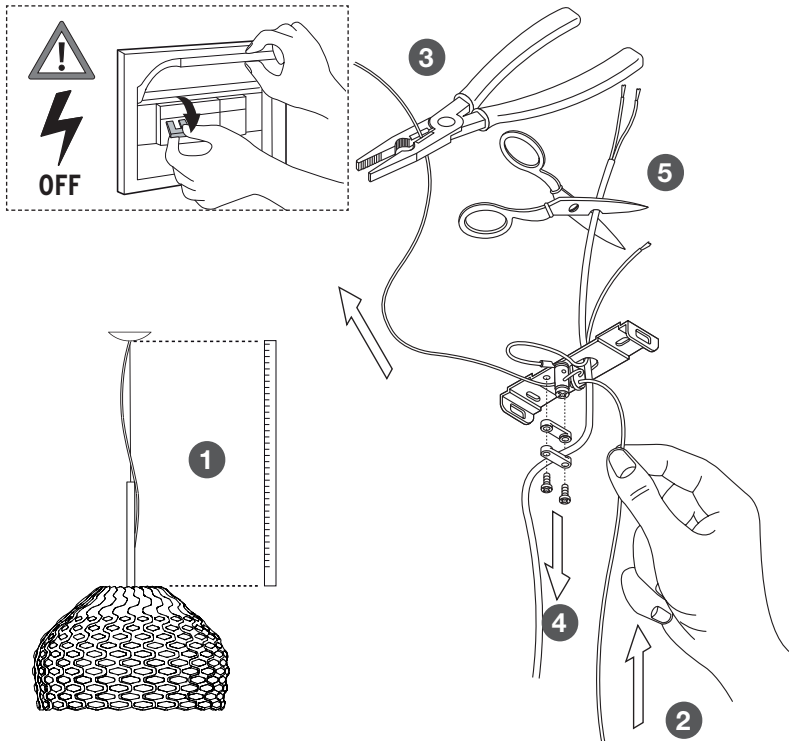
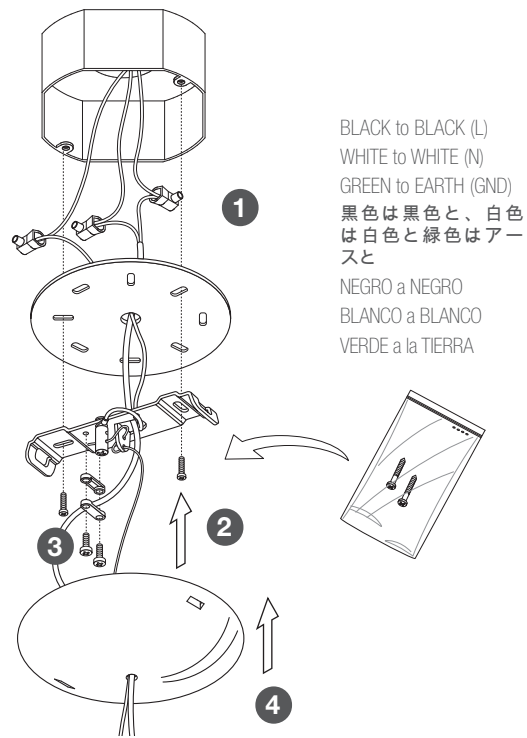


Fig. 1U



USA

Fig. 2U



USA

Fig. 6

EUR-USA

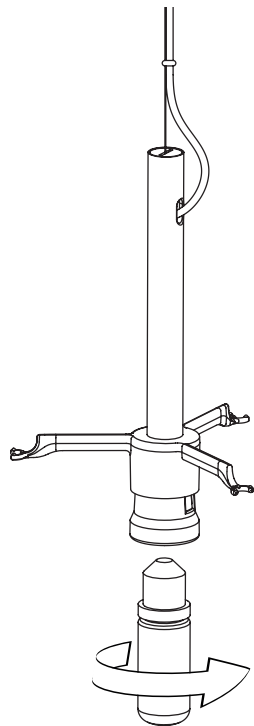


Fig. 7

EUR-USA

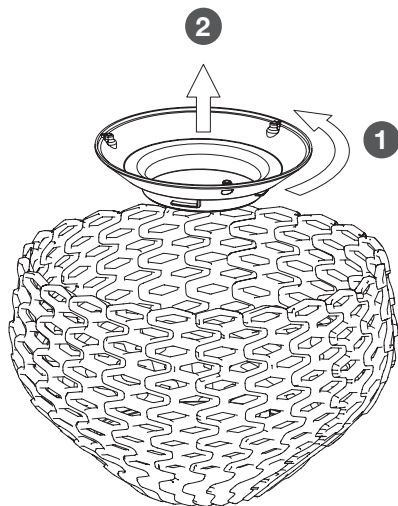
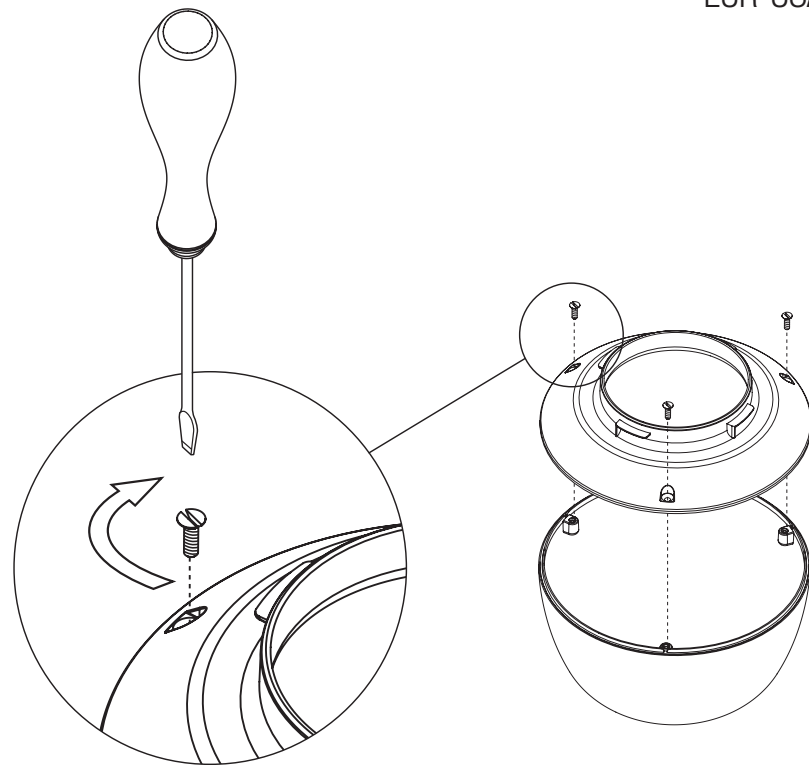
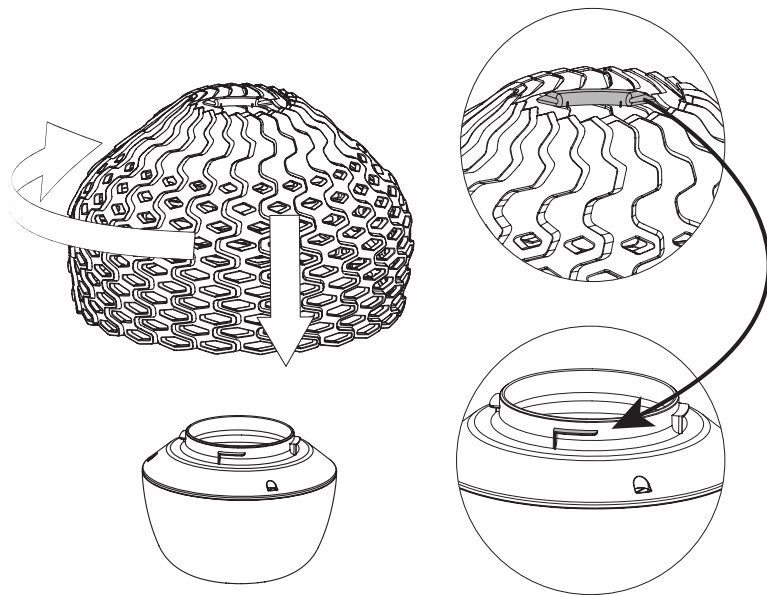


Fig. 8

EUR-USA





IT Fig.9 Montare il diffusore esterno sull'anello riflettore e bloccarlo con un movimento a baionetta in senso orario dopo aver introdotto le 4 guide del diffusore esterno nelle apposite sedi dell'anello riflettore.

EN Pic.9 Mount the outdoor diffuser onto the reflector ring and lock it with a bayonet movement in a clockwise direction after slotting the 4 stays of the outdoor diffuser into their positions on the reflector ring.

DE Abb.9 Montieren Sie den äußeren Diffusor am Reflektoring und ziehen Sie ihn mit einer Bajonettbewegung gegen den Uhrzeigersinn fest, nachdem Sie die 4 Führungsschienen des äußeren Diffusors in die entsprechenden Positionen des Reflektorrings eingesetzt haben.

FR Fig.9 Installer le diffuseur externe sur l'anneau réflecteur et le bloquer en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (système à baïonnette), après avoir introduit les 4 guide du diffuseur externe dans les encoches de l'anneau réflecteur.

ES Fig.9 Montar el difusor externo sobre el anillo reflector y bloquearlo con un movimiento de "bayoneta" hacia la derecha después de haber insertado las 4 guías del difusor externo en los lugares indicados para ello del anillo reflector.

PT Fig.9 Montar o difusor externo no anel reflector e bloqueá-lo com uma rotação para a direita, após introduzir as 4 guias do difusor externo nas respectivas sedes do anel reflector.

NO Fig.9 Monter den utvendige diffusoren på reflektoringen og lås den med en bajonettbevegelse med klokken etter å ha satt inn de 4 føringerne til den utvendige diffusoren i de riktige setene på reflektoringen.

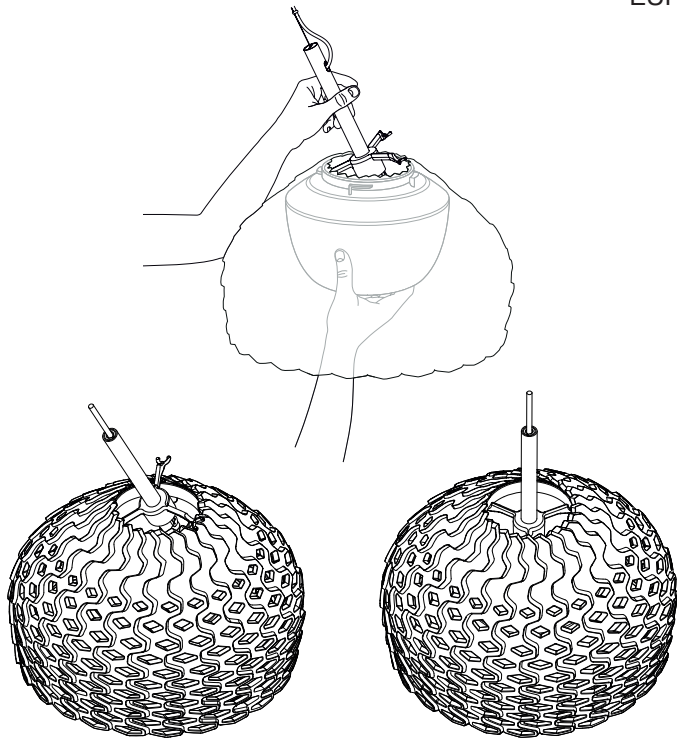
DK Fig.9 Monter den udvendige afskærmning på reflektoringen og lås den med en bajonetbevægelse med uret efter at have sat de 4 føringer på den udvendige afskærmning ind i reflektoringens passende sæder.

RUS Рис.9 Установить внешний рассеиватель на кольцо отражателя, зафиксировав его соединением типа "байонет" вращением по часовой стрелке, при этом 4 направляющие внешнего рассеивателя входят под соответствующие крепежные выступы кольца отражателя.

J 図9. 外側のランプシールドの四つのガイドをリングリフレクタの適切な位置に差し込んだ後、リングリフレクタに外側のランプシールドを取り付け、バヨネット装置を右回りでブロックします。

CN 图9. 把室外漫射器安装在反光环上, 把室外漫射器的4个固定装置插入其在 反光环上的对应位置, 随后通过顺时针卡口运动固定灯泡。

SA شكل 9. أدخل المصباح؛ وثبت ناشر الضوء الخارجي على الحلقة العاكسة واقفله بحركة «حربة» إلى اليمين بعد إدخال الأدلة الأربعة لناشر الضوء الخارجي في الأماكن المحددة لهذا من الحلقة العاكسة.



IT

Fig.10 Appoggiare il diffusore sulle tre astine del supporto (per effettuare questa operazione inclinare il supporto come indicato in figura introducendo per primo nel foro la lampada ed un'astina).

EN

Pic.10 Fit the diffuser onto the fitting's three arms, tilting the fitting as indicated in the figure, first inserting the bulb and one arm into the hole.

DE

Abb.10 Stellen Sie den Diffusor auf die drei Stützen der Halterung (um diesen Schritt durchzuführen, neigen Sie die Halterung, wie in der Abbildung zu sehen, und führen Sie zunächst die Glühlampe und eine Stütze in die Öffnung ein).

FR

Fig.10 Poser le diffuseur sur les trois tiges du support (pour effectuer cette opération, incliner le support comme indiqué sur le schéma, en commençant par introduire la lampe et une tige en premier).

ES

Fig.10 Apoyar el difusor sobre las 3 varillas del soporte (para realizar esta operación, inclinar el soporte tal y como se indica en la figura introduciendo primero en el cuerpo la bombilla y una varilla).

PT

Fig.10 Apoiar o difusor nas três hastes do suporte (para realizar esta operação, inclinar o suporte como indicado na figura, introduzindo primeiro no orifício a lâmpada e uma haste).

NO

Fig.10 Plasser diffusoren på de tre stengene til støtten (for å gjøre dette, vipp støtten som vist på figuren, før lampen og en stang inn i hullet).

DK

Fig.10 Placer diffusoren på støttens tre stænger (for at gøre dette skal du vippe støtten som vist på figuren, først indsætte lampen og den ene stang i hullet).

RUS

Рис.10 Подвесить рассеиватель на трех штырях опоры (для выполнения этого действия наклонить опору, как указано на рисунке, заведя в отверстие сначала лампу и один штырь).

J

図10. 穴に金具の3本のアームの上にディフューザーにおいて、図に示すように、傾斜金具は、最初の電球を挿入し、片方の腕にフィット。

CN

图10. 把漫射器安装在连接装置的三个臂上，按照图中所示倾斜连接装置，首先把灯泡和一个臂插入孔内。

SA

شكل 10. ضع الناشر على أذرع التركيب الثلاثة ، مع إمالة التركيب كما هو موضح في الشكل ، وأدخل أولاً المصباح وذراع واحدة في الفتحة.

